

## Jahresinhaltsverzeichnis ZTM 2013

### Technik

Konventionelle versus digitale Abformung	Prof. Dr. Sven Reich	1-2/8
Digitale R-Evolution	Annett Kieschnick	1-2/18
Die Wissenschaftsseite: Studien zum Einsatz von Mundscannern	1-2/26	
Interview: Neue Technologien üben per se		
Anziehungskraft aus – wie stellt sich der VDZI dazu?	1-2/28	
Das Beiwerk einer kooperativen Behandlung – Teil 1	ZTM Dirk Bachmann, Dr. Sigmar Schnutenhaus	1-2/30
Teleskopprothese: CAD/CAM und Gusstechnik kombiniert	ZT Jens Richter	1-2/40
Komposit voll im Trend – die vollverblendete Teleskopbrücke, Teil 1	ZT Axel Mühlhäuser	3/96
Sowohl als auch	ZA Karl-Heinz Nagel	3/112
Navigierte Implantologie aus Sicht des Zahntechnikers	ZTM Andreas Hoffmann	3/122
Ein neuer Keramik-Polymer-Hybridwerkstoff für CAD/CAM	3/130	
Das Beiwerk einer kooperativen Behandlung, Teil 2	ZTM Dirk Bachmann, Dr. Sigmar Schnutenhaus	4/188
Komposit voll im Trend – die vollverblendete Teleskopbrücke, Teil 2	ZT Axel Mühlhäuser	4/198
Vita Enamic – der weltweit erste dentale Keramik-Polymer-Hybridwerkstoff mit Dual-Netzwerkstruktur	Philipp Sängler	4/211
Das Pfeilwinkel- oder Stützstiftregistrat	Prof. Dr. Peter Pospiech	5/280
Elektronische Registrierung – warum – was – womit	Dr. Ulrich Wegmann	5/284
Okklusion – Craniomandibuläre Dysfunktion – Körperhaltung	Dr. Daniel Hellmann, Steffen Ringhof M.Sc.	5/298
Das Kiefergelenk und der virtuelle Artikulator	ZTM Andreas Klar, ZT Jan Illner, ZT Erik Lauter	5/301
Non-invasive Versorgung mit einem Hochleistungspolymer Udo Hadel	Dr. Frank Schütz, ZTM Christina Meyer, ZTM	5/320
Harmonie und Ästhetik: Die Analyse der Ist-Situation	ZT Anja Fechner	6/362
Indirektes Kleben in der KFO: Schneller zum Erfolg, wenn sich das Labor einbringt	ZT Michael Schön, Dr. Johanna Franke	6/374
Der atrophierte Unterkiefer: Die prothetische Versorgung mit angulierten Locatoren	ZTM Karl-Heinz Meier, ZA Andreas Raßloff	6/380
Update 3D-Planungssysteme	ZTM Gerhard Stachulla	7-8/440
Altersgerechte Prothesenzähne	ZTM Björn Maier	7-8/446
Die implantatgetragene Stegprothese – bewährt und funktionell. Teil 1: Modell, Zahnaufstellung und Primärkonstruktion	ZT Axel Mühlhäuser	7-8/452
Polyetheretherketon (PEEK) – ein neuartiger Werkstoff für die Gerütherstellung. Teil 1: Anwendung		

und Materialvorteile	Dr. Bernd Siewert	7-8/460
Vollkeramik: Navigation für Materialien und Indikationen	Dr. Jan Hajtó	9/516
Polyetheretherketon (PEEK) – ein neuartiger Werkstoff für die Gerüsterstellung. Teil 2: Vergleich zu Verarbeitungsmethoden und Erkenntnisse zur Langzeitanwendung	Dr. Bernd Siewert	9/526
Verbundkeramik – praktisch angewendet	Dr. Helmut Kesler, ZTM Fred Müller	9/536
Farbdifferenzierung des Gingiva-Designs macht Rot-Weiß-Ästhetik lebensecht	ZTM Kornelius Egner	9/540
ZrO <sub>2</sub> -Monolithen statt Verblendkronen. Der Trend zu vollanatomischen Oxidkeramik-Kronen	Manfred Kern, Prof. Dr. Lothar Pröbster	10/596
Die implantatgetragene Stegprothese – bewährt und funktionell. Teil 2: Die Suprakonstruktion	ZT Axel Mühlhäuser	10/604
Dentale Gießtechnik. Teil 1: Verfahren und Prozessabläufe beeinflussen die Ergebnisqualität	Dennis Wachtel	10/620
Die sieben Wege zur Okklusion. Der neue Dialog zwischen Praxis und Labor: analog und digital	ZA und ZT Piet Troost	10/625
Zähne zum Leben. Teil 1: Philosophie, Modellanalyse und die Konsequenzen für die patientengerechte Realisierung	ZT Karl-Heinz Körholz	11/678
Dentale Gießtechnik. Teil 2: Fehler vermeiden – entscheidende Klippen im Laboralltag	Dennis Wachtel	11/688
Kleine Dinge ganz groß. Modellästhetik mit zahnfarbenen Kunststoffstümpfen	ZTM Rainer Alles, Dr. Peter Hüpper	11/702
Die Verwendung eines bioinerten Kunststoffs bei der implantatprothetischen Stegversorgung	ZA Ingo Grüßel, ZTM Martin Heinrichs	11/710
Stichwort Geroprothetik. Bedeutung der Implantologie und Einsatz von Polyetheretherketon	ZTM Jürgen Freitag, Zahnarzt Muzafar Bajwa	12/756
Ästhetische Veneers – traditionell gefertigt, garantiert ohne CAD/CAM! Teil 1: Zahntechnische Gedanken zur Veneer-Technik, Wahl des Herstellverfahrens, Modell- und Stumpfvorbereitung	ZTM Thomas Weiler	12/762
Zähne zum Leben. Teil 2: Die Komplettierung der totalprothetischen Aufstellung	ZT Karl-Heinz Körholz	12/772
Höhenflug Ästhetik ... Bruchlandung Funktion? Der klinische, forensische und wirtschaftliche Weg zur sicheren Prothetik	ZT Elahe Azar-Heitmann	12/778
Sicherheit und Ästhetik – durch hochfeste Keramik vorteilhaft kombiniert		12/782
Implantatgetragene Stegprothese – bewährt und funktionell. Teil 3: Die Fertigstellung	ZT Axel Mühlhäuser	12/785
<b>Laborführung</b>		
Vorsicht bei der Verlängerung von befristeten Arbeitsverhältnissen	Michael Henn	1-2/47
Mitarbeiter unter der Lupe	Rolf Leicher	1-2/48
2013 aktiv gestalten	ZTM Lako Belan	1-2/51

Was hat sich zum 1. Januar 2013 im Steuerrecht geändert?	Manfred Wagner	3/132
Packen Sie den Stier bei den Hörnern!	ZTM Lako Belan	3/134
Digitale Abformung – Pionierarbeit in der zahntechnischen Abrechnung	Manuela Luther	4/214
Flaute? Bitte rudern – Marketing für Zahnarzt und Labor	KWM Rechtsanwälte	4/216
Laborrundgang erhöht zahntechnisches Verständnis und bildet Vertrauen	Kotschmar Zahntechnik	4/218
Betriebsübernahme: Gleich bleibender Firmenname birgt Risiken	Stephanie Thomas	4/223
Totalprothese auf vier Locatoren – Beispiel für die Laborabrechnung nach BEB 97	ZT Uwe Koch	6/388
Abrechnungsbeispiel einer implantat- und zahnetragenen Teleskopbrücke mit einer Komposit-Vollverblendung Andreas Hoffmann	ZT Uwe Koch, ZMV Sabine Schröder, ZTM	6/390
Abrechnungssoftware für das Labor – eine Übersicht mit acht Beispielen		6/400
Vergünstigungen für Mitarbeiter im Spannungsfeld sozial- und steuerrechtlicher Vorschriften	Cornelius Polter, Heinrich Kottik	6/403
Dentallabor-gesponserte Kongresse – wie weit darf die Reise gehen?	Cornelius Polter, Heinrich Kottik	7-8/466
Verbandstagung des VDZI	Jürgen Pohling	7-8/468
CAD/CAM-Software – Marktübersicht mit 18 Beispielen		7-8/472
Energieeffiziente Beleuchtung in Laborräumen	Jürgen Rapp	9/544
Factoring im Finanzmanagement des Dentallabors Krug	Werner Hörmann, Henrike Kaltenberg, Thomas	9/548
Arbeitserleichterung im Dentallabor mithilfe von Checklisten	Angelika Pindur-Nakamura	9/554
Abrechnung einer neuartigen Restaurationsform nach BEB 97. Zwölfgliedrige implantatgetragene Kunststoffbrücke aus PEEK	ZT Uwe Koch	10/636
Skonti und Rabatte – worauf muss der Zahntechniker achten?	Jens Mediger, Christiane Ludwig	10/638
Die vollständige Unterfütterung. Vier Abrechnungsfälle nach BEL II und BEB 97	ZT Uwe Koch	11/718
Steuerliche Abzugsfähigkeit von Spenden. Was und wie viel das Finanzamt anerkennt	Dr. Hans Dornbusch	11/720
Funktionelle Zahnmedizin im digitalen Zeitalter	ZTM Bernhard Egger	11/724
„Ladies dental talk“. Zahntechnikerinnen erweitern das Netzwerk für Zahnärztinnen		11/726
Abrechnungstipp: Implantatgetragene stegretinierte Prothesen. Abrechnung einer bewährten prothetischen Restaurationsform	ZT Uwe Koch	12/794
<b>Veranstaltungen</b>		
Was leisten Materialien aus zahnärztlicher Sicht?	Dr. Gisela Peters	1-2/72
Prothetik-Profis trafen sich in Berlin		3/167

Richtung Zukunft: Zahntechnik und mehr auf der EuroMold	Dr. Gisela Peters	3/169
Das ist Voll-Keramik	Annett Kieschnick	3/173
Symposium der AG Keramik	Manfred Kern	4/253
Klaus Kanter-Forum mit Preisvergabe und rundem Jubiläum	Dr. Gisela Peters	4/258
Dental-Gipfel von Dental Balance	Dr. Gisela Peters	4/262
Viertes Deaf Dental Forum in Cuxhaven: Zahntechnik in Gebärdensprache	André Thorwarth	6/410
Gysi-Preise vergeben: Zahntechniker-Nachwuchs brillierte mit exzellenter Prothetik	Jürgen Pohling	6/414
Expertentreffen in Liechtenstein: Mit Wissen und Können die Führung übernehmen		6/419
Step by step zum Ziel – Kongress und Workshop in Kapstadt		6/422
Förderpreise 2013 für Meister und Gesellen des Zahntechnikerhandwerks		7-8/489
Aus vielen Blickwinkeln zum implantologischen Langzeiterfolg – Zahntechnik-Kongress von Camlog	Dr. Gisela Peters	7-8/490
Dentale Treffen von Bredent, DeguDent, Dentaforum, Dentsply Implants		7-8/492
Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft Dentale Technologie	Dr. Gisela Peters	7-8/494
Dentale Treffen von Henry Schein, Dentaforum, CAD/CAM-Tage in Düsseldorf, Sommer-Event mit Jochen Peters		9/569
Wieder spannend: die Rapid.Tech mit 3D-Druck und anderem e.Manufacturing. Teil 1: Wir werden zu „Fabbern“	Dr. Gisela Peters	9/571
Im Blick der 42. Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft Dentale Technologie. Teil 2: Die Regel-, gleichartige und andersartige Versorgung aus Materialsicht	Dr. Gisela Peters	9/574
Module, Add-ons und die analoge Welt: Die 2. Berliner Digitale traf den Zeitgeist	Annett Kieschnick	10/650
42. Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft Dentale Technologie. Teil 3: Das andere Schwerpunktthema: Okklusion und Funktion	Dr. Gisela Peters	10/654
Digitaler Abformscan – gemeinsam erfahren. Ein Workshop mit Live-Demonstration und kritischer Diskussion		10/656
Dentaler Dialog mit Merz Dental		10/658
Pritidenta begeisterte mit Ästhetik-Workshops		10/658
Rapid.Tech mit 3D-Druck und anderem e.Manufacturing. Teil 2: Fertigung aus CAD-Daten	Dr. Gisela Peters	11/732
Wege zur Qualität Zahntechnik. Zirkonzahn vermittelt Rüstzeug für Helden		11/736

Amann Gurrbach: „Seegeflüster“	11/738	
Schütz-Dental: „Motto-Fest“	11/738	
ICX-Magellan: Erfolgreiche Weltpremiere	Pia und Manfred Flohr	12/798
Vorsprung durch Wissen. Experten-Symposium von Ivoclar Vivadent: „Vollkeramik und Implantatprothetik“	Annett Kieschnick	12/800
Visionen und Handfestes von Zirkonzahn. „Ich zeig’ Euch was!“	Dr. Gisela Peters	12/802
Keramikkurs auf hohem Niveau	12/804	
Hotline-Aktion: Dentallegierungen im Fokus	12/804	
Fortbildungsreise der besonderen Art für den Meisterkreis Dortmund	12/805	
Viel Wandel und wenig Zeit. Intensiv-Seminar zum Thema „Wachstumsstrategien für Dentallabore“ Kieschnick	12/806	Annett
Exquisiter Keramikkurs auf Sylt	12/808	
Intensiv-Seminar Dentallabor 2.0: „Nicht ärgern, ändern!“	12/808	
Workshop zu Apnoeschienen	12/809	
<b>Kollegentipp</b>		
Gips was Neues? „Majesthetische“ Grundlage einer erfolgreichen Restauration – der Königsweg zur Ästhetik	ZT Susanne Just ZTM Achim Ludwig, Massimiliano Trombin	1-2/53 1-2/60
Gesucht und fündig geworden Frank Schnieder	Dr. Jürgen Voßhans, ZTM Marc Schelhove,	3/138
Effiziente Abläufe vom individuellen Abutment bis zur Fräsbrücke	ZTM Tobias Ludwig	3/144
Helfer im Laboralltag: Bearbeitungsset nach Oliver Brix	6/406	
Pilotuntersuchung: Fehler bei der Farbnahme kosten Zeit und Geld	Prof. Dr. Alexander Hassel	7-8/480
Eins, zwei, drei, vier – sofort feste Zähne	7-8/482	
„2 in 1“ – CAD/CAM-Abutment und Krone in einem Konstruktionsschritt	Martin Huber	10/642
Warum wir uns pro Fräszentrum entschieden haben	ZTM Roland Munda	11/728
<b>Industrie-Report</b>		
Interview: Galvanotechnik: gemeinsame Vermarktung seit zwanzig Jahren	1-2/67	
Straumann-Implantate überzeugen in klinischer Langzeitstudie	1-2/69	
Marco Gadola wird CEO von Straumann	1-2/69	
Interview: Insourcing von CAD/CAM-Schritten wird für das Labor attraktiver	1-2/70	
Heraeus Dental zweifach unter neuer Flagge	4/252	
Zusammen bringen, was zusammen gehört	7-8/486	
Professionelle Lösungen für das Praxis- und Labormarketing	7-8/488	

Fünfzig Jahre Schick GmbH – Qualität „Made in Schemmerhofen“	Birgit Jaretz	9/560
Zwanzig Jahre DeguDent GoldenGate System	9/565	
CAD/CAM-gestützte Fertigung von anspruchsvollem Zahnersatz. Präzisionsmaschinen mit Ultraschall von Sauer	10/644	
Dreißig Jahre Shera Werkstoff-Technologie. Beim Firmengeburtstag wurde die Belegschaft gefeiert	10/648	
CAD/CAM-Prozesssicherheit durch individuelle Maschinenkonfiguration	Dirk Iller	11/730
<b>IDS 2013</b>		
Neugierig auf die IDS?	3/149	
Herstellerinformationen / Neuprodukte	3/156	
Während der IDS: Tipps für tagsüber und am Abend	3/161	
Der VDZI auf der Internationalen Dental-Schau	3/166	
Bilanz: Die IDS 2013 bricht Rekorde	4/224	
Mehr Software-Möglichkeiten	4/226	
Die reale Welt: Umsetzung in Materialien	4/231	
Geräte-Highlights auf der IDS	4/239	
Der Kontrapunkt: Produkte für manuelles Arbeiten	4/240	
Gießtechnik: Eine wirkliche Innovation kommt nie zu spät	ZTM Herbert Thiel	4/241
Expertenforum: Nützliches für unser Labor heute und morgen	ZTM Tobias Ludwig	4/242
Treffpunkt: Mitarbeiter des Labors Schenk berichten für Sie von der IDS	4/244	
Interview auf der IDS: Der VDZI kooperiert mit der DGOI	4/247	
Ausblick: Der nächste Innovationsschritt – die Totalprothese aus dem CAD/CAM	4/248	
Digitalisierung der Arbeitsprozesse in der Totalprothetik	ZT Dominique Behaeghel	4/248
Messeindrücke: Die Internationale Dental-Schau in Bildern	4/250	
Kunststoffe der Zukunft – oder Zukunft: Kunststoffe?	Annett Kieschnick	5/327
Zahnarztpraxis und Labor – stärkere Vernetzung durch digitale Verfahren	Jürgen Pohling	5/334
Zur Diskussion gestellt: Akzeptanz gegenüber den neuen Systemen ...?	ZTM Cornel Weber	5/337
Die IDS pragmatisch: Neues für heute und morgen	5/339	
Das war die IDS	344	
<b>Buchvorstellung</b>		
Werke zur zahntechnischen Abrechnung	6/408	
„Das Orale“: Beiträge aus Kultur und Wissenschaft	6/408	

Arnold Biber: Biographie des Dentaurum-Gründers 6/408

„Das Geheimnis der Ästhetik“. Eine Reise zum  
Urgefühl des Menschseins 10/634

### **Sommerglassse**

Von Sommer, Sonne, Mücken und Elefanten ZTM Andreas Hoffmann 7-8/479

### **Autoren**

Alles, ZTM Rainer 11/702  
Azar-Heitmann, Elahe 12/778  
Bachmann, ZTM Dirk 1-2/30, 4/188  
Bajwa, Muzafar 12/756  
Behaeghel, ZT Dominique 4/248  
Belan, ZTM Lako 1-2/51, 3/134  
Dornbusch, Dr. Hans 11/720  
Egger, ZTM Bernhard 11/724  
Egner, ZTM Kornelius 9/540  
Fechner, Anja 6/362  
Flohr, Manfred 12/798  
Flohr, Pia 12/798  
Franke, Dr. Johanna 6/374  
Freitag, ZTM Jürgen 12/756  
Grüßel, Ingo 11/710  
Hadel, ZTM Udo 5/320  
Hajtó, Dr. Jan 9/516  
Hassel, Prof. Dr. Alexander 7-8/480  
Heinrichs, ZTM Martin 11/710  
Hellmann, Dr. Daniel 5/298  
Henn, Michael 1-2/47  
Hoffmann, ZTM Andreas 3/122, 6/390, 7-8/479  
Hörmann, Werner 9/548  
Huber, Martin 10/642  
Hüpper, Dr. Peter 11/702  
Iller, Dirk 11/730  
Illner, Jan 5/301  
Jaretz, Birgit 9/560  
Just, Susanne 1-2/53  
Kaltenberg, Henrike 9/548  
Kern, Manfred 4/253, 10/596  
Kesler, Dr. Helmut 9/536  
Kieschnick, Annett 1-2/18, 3/173, 5/327, 10/650, 12/800, 12/806  
Klar, ZTM Andreas 5/301  
Koch, Uwe 6/388, 6/390, 10/636, 11/718, 12/794  
Körholz, Karl-Heinz 11/678, 12/772  
Kotschmar Zahntechnik 4/218  
Kottik, Heinrich 6/403, 7-8/466  
Krug, Thomas 9/548  
KWM Rechtsanwälte 4/216  
Lauter, Erik 5/301  
Leicher, Rolf 1-2/48  
Ludwig, Christiane 10/638  
Ludwig, ZTM Achim 1-2/60  
Ludwig, ZTM Tobias 3/144, 4/242  
Luther, Manuela 4/214  
Maier, ZTM Björn 7-8/446  
Mediger, Jens 10/638  
Meier, ZTM Karl-Heinz 6/380  
Meyer, ZTM Christina 5/320  
Mühlhäuser, Axel 3/96, 4/198, 7-8/452, 10/604, 12/785  
Müller, ZTM Fred 9/536  
Munda, ZTM Roland 11/728  
Nagel, Karl-Heinz 3/112  
Peters, Dr. Gisela 1-2/72, 3/169, 4/258, 4/262, 7-8/490, 7-8/494, 9/571, 9/574, 10/654,  
11/732, 12/802  
Pindur-Nakamura, Angelika 9/554  
Pohling, Jürgen 5/334, 6/414, 7-8/468

Polter, Cornelius	6/403, 7-8/466
Pospiech, Prof. Dr. Peter	5/280
Pröbster, Prof. Dr. Lothar	10/596
Rapp, Jürgen	9/544
Raßloff, Andreas	6/380
Reich, Prof. Dr. Sven	1-2/8
Richter, Jens	1-2/40
Ringhof, Steffen M.Sc.	5/298
Sänger, Philipp	4/211
Schelhove, ZTM Marc	3/138
Schnieder, Frank	3/138
Schnutenhaus, Dr. Sigmar	1-2/30, 4/188
Schön, Michael	6/374
Schröder, Sabine	6/390
Schütz, Dr. Frank	5/320
Siewert, Dr. Bernd	7-8/460, 9/526
Stachulla, ZTM Gerhard	7-8/440
Thiel, ZTM Herbert	4/241
Thomas, Stephanie	4/223
Thorwarth, André	6/410
Trombin, Massimiliano	1-2/60
Troost, Piet	10/625
Voßhans, Dr. Jürgen	3/138
Wachtel, Dennis	10/620, 11/688
Wagner, Manfred	3/132
Weber, ZTM Cornel	5/337
Wegmann, Dr. Ulrich	5/284
Weiler, ZTM Thomas	12/762